

Wartung
Maintenance
Underhåll

8 Wartung

8.1 Wartungshinweise



GEFAHR

- Der Motor muß sich im Stillstand befinden.
- Bei Arbeiten unter dem Schaufelarm,
 - ist die Schaufelarmstütze (1-1/Pfeil) einzulegen,
 - sind beide Kugelblockhähne (1-2/Pfeile) zu schließen,
 - ist das Schwenkwerk zu blockieren (1-4/Pfeil).
- Das Gerät ist durch Betätigen der Feststellbremse (4-10/3) gegen Wegrollen zu sichern.



ACHTUNG

- Ölwechsel bei handwarmen Aggregaten durchführen.
- Ölstandskontrollen bei waagrecht stehendem Gerät und Schaufelarm in unterster Stellung durchführen.
- Beschädigte Filtereinsätze und Dichtungen sofort wechseln.
- Druckschmierköpfe vor dem Abschmieren säubern.



HINWEIS

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten sind dem Wartungsplan zu entnehmen.
- Schäden, die auf Nichtbeachtung des Wartungsplanes zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Die im Wartungsplan genannten Betriebsstoffe sind für Umgebungstemperaturen von -15°C bis +40°C einsetzbar.

8 Underhåll

8.1 Underhållsanvisningar

VARNING

- Motorn måste vara avstängd.
- Vid arbete under lyftarmen skall,
 - lyftarmsstödet (1-1/pil) läggas in,
 - båda kulblocksventilerna (1-2/pil) stängas,
 - vridmaskineriet blockeras (1-4/pil).
- Dra åt parkeringsbromsen (4-10/3) så kan maskinen inte rulla iväg.

OBSERVERA

- Byt olja när aggregatet har svalnat.
- Kontrollera oljenivån när maskinen står på vågrätt underlag med lyftarmen sänkt i nedersta läget.
- Byt genast skadade filterinsatser och tätningar.
- Rengör trycksmörjkopparna innan de skall smörjas.

ANMÄRKNING

- Alla nödvändiga underhålls- arbeten finns angivna i underhållsschemat.
- Skador som uppkommit p g a att underhållsschemat inte följts, omfattas inte av garantin.
- De bränslen som finns upptagna i underhållsschemat, kan användas vid temperaturer mellan -15 °C och +40 °C.

Maintenance

8.1 Maintenance notes

DANGER

- The engine must be off.
- When working under the bucket arm,
 - the bucket arm support (1-1/ arrow) is to be inserted,
 - both ball block valves (1-2/ arrows) are to be closed,
 - the swivel mechanism (1-4/ arrow) is to be blocked.
- The loader is to be secured against rolling by using the parking brake (4-10/3).

CAUTION

- Change the oil when the units are lukewarm.
- Check the oil level when the loader is situated on level ground and the bucket arm is in its lowest position.
- Replace damaged filter inserts and gaskets immediately.
- Clean pressure lubrication fittings before lubricating.

NOTE

- All necessary maintenance work is to be taken from the maintenance plan.
- Damage which is traceable to non-observance of the maintenance plan is not covered by the guarantee.
- The lubricants mentioned in the maintenance plan may be used at an ambient temperature from -15°C to +40°C.

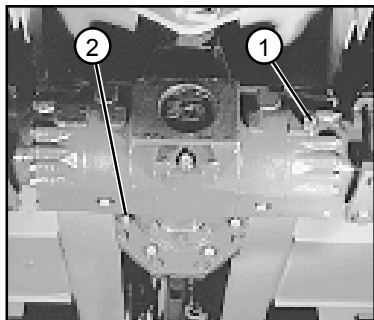


Bild 8-1

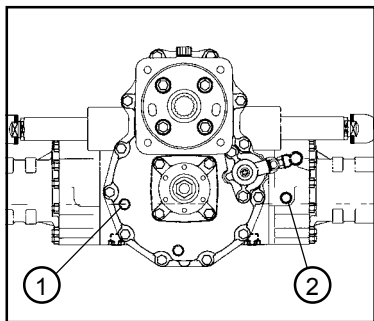


Bild 8-2

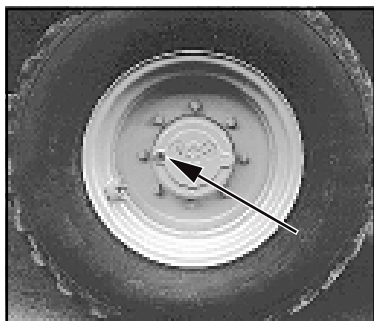


Bild 8-3

8.2 Wartungsarbeiten

8.2.1 Ölstandskontrolle

Motor

Siehe Betriebsanleitung Motor.

8.2.2 Ölstandskontrolle

Achsen

8.2.2.1 Hinterachse AS5/AS6

(1) Verschlußstopfen aus Achsbrücke (8-1/1) und Vorsatzgetriebe (8-1/2) herausdrehen.

HINWEIS

- Achsbrücke und Vorsatzgetriebe haben **keinen** gemeinsamen Ölhaushalt.
- Ölstand muß bis zu den Verschlußstopfenbohrungen reichen.
- Evtl. austretendes Öl auffangen.

(2) Verschlußstopfen mit neuen Dichtringen wieder hineindreihen.

8.2.2.2 Hinterachse AS5S/AS6S

(1) Verschlußstopfen aus Achsbrücke (8-2/2) und Verteilergetriebe (8-2/1) herausdrehen.

HINWEIS

- Achsbrücke und Verteilergetriebe haben **keinen** gemeinsamen Ölhaushalt.
- Ölstand muß bis zu den Verschlußstopfenbohrungen reichen.
- Evtl. austretendes Öl auffangen.

(2) Verschlußstopfen mit neuen Dichtringen wieder hineindreihen.

8.2.2.3 Planetengetriebe

(1) Rad so drehen, daß Verschlußstopfen (8-3/Pfeil) in Stellung 3 oder 9 Uhr steht.

(2) Verschlußstopfen herausdrehen.

HINWEIS

- Ölstand muß bis zur Verschlußstopfenbohrung reichen.
- Evtl. austretendes Öl auffangen.

(3) Verschlußstopfen mit neuem Dichtring wieder hineindreihen.

8.2 Underhållsarbeten

8.2.1 Kontroll av oljenivån Motor

Se bruksanvisning för motorn.

8.2.2 Kontroll av oljenivån Axlar

8.2.2.1 Bakaxel AS5/AS6

(1) Skruva ut pluggarna ur axelbryggan (8-1/1) och fördelarväxellådan (8-1/2).

ANMÄRKNING

- Axelbryggan och fördelarväxellådan har **ingen** gemensam oljeförbrukning.
- Oljenivån måste nå upp till hålen för pluggarna.
- Torka upp den olja som ev rinner ut.

(2) Skruva in pluggarna igen med nya tätningssringar.

8.2.2.2 Bakaxel AS5S/AS6S

(1) Skruva ut pluggarna ur axelbryggan (8-2/2) och fördelarväxellådan (8-2/1).

ANMÄRKNING

- Axelbryggan och fördelarväxellådan har **ingen** gemensam oljeförbrukning.
- Oljenivån måste nå upp till hålen för pluggarna.
- Torka upp den olja som ev rinner ut.

(2) Skruva in pluggarna igen med nya tätningssringar.

8.2.2.3 Planetväxel

(1) Vrid hjulet så att pluggarna (8-3/pil) sitter i sådant läge att det motsvarar klockan 3 eller 9.

(2) Skruva ut pluggarna.

ANMÄRKNING

- Oljenivån måste nå upp till hålen för pluggarna.
- Torka upp den olja som ev rinner ut.

(3) Skruva in pluggarna igen med nya tätningssringar.

8.2 Maintenance work

8.2.1 Checking the engine oil level

See Engine Operating Instructions.

8.2.2 Checking the oil level in the axles

8.2.2.1 Rear axles AS5/AS6

(1) Unscrew the plug from the axle arch (8-1/1) and the distribution gear (8-1/2).

NOTE

- Axle arch and distribution gear do **not** have a common oil level.

- The oil level must reach the plug bore.

- Collect the oil.

(2) Replace the plug and fit a new gasket.

8.2.2.2 Rear axles AS5S/AS6S

(1) Unscrew the plug from the axle arch (8-2/2) and the distribution gear (8-2/1).

NOTE

- Axle arch and distribution gear do **not** have a common oil level.

- The oil level must reach the plug bore.

- Collect the oil.

(2) Replace the plug and fit a new gasket.

8.2.2.3 Planetary gear

(1) Turn the wheel until the plug (8-3/arrow) is positioned at either 3 or 9 o'clock.

(2) Unscrew the plug.

NOTE

- The oil level must reach the plug bore.

- Collect the oil.

(3) Rescrew the plug with new gasket.

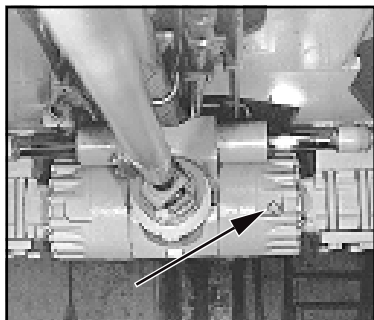


Bild 8-4

8.2.2.4 Vorderachse

(1) Verschlussstopfen aus Achsbrücke (8-4/Pfeil) herausdrehen.

HINWEIS

- Ölstand muß bis zur Verschlussstopfenbohrung reichen.
- Evtl. austretendes Öl auffangen.

(2) Verschlussstopfen mit neuem Dichtring wieder hineindrehen.

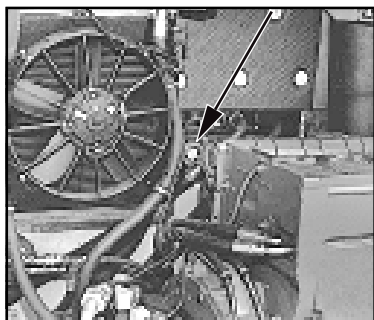


Bild 8-5

8.2.3 Ölstandskontrolle Hydraulikölbehälter

- (1) Schaufelarm in unterste Stellung bringen.
- (2) Motorabdeckhaube öffnen.
- (3) Ölstand im Schauglas prüfen.

HINWEIS

Ölspiegel muß im Schauglas (8-5/Pfeil) sichtbar sein.



Bild 8-6

8.2.4 Ölwechsel Motor

(1) Wartungsklappe von Motorwanne abschrauben (SW 10) (8-6/Pfeil).

(2) Ausreichend großen Ölaufangbehälter unterstellen.

(3) Motorabdeckhaube öffnen.

(4) Abdeckkappe der Ölablaßschraube abschrauben.

(5) Ablaufstutzen mit Schlauch aus Werkzeugfach an Ölablaßschraube anschrauben.

(6) Verschlusskappe von Schlauch abziehen.

(7) Weitere Verfahrensweise siehe Betriebsanleitung Motor.

8.2.2.4 Framaxel

(1) Skruva ut pluggarna ur axelbryggan (8-4/pil).

ANMÄRKNING

- Oljenivån måste nå upp till hålen för pluggarna.
- Torka upp den olja som ev rinner ut.

(2) Skruva in pluggarna igen med nya tätningssröret.

8.2.2.4 Front axle

(1) Unscrew the plug (8-4/arrow) from the axle arch.

NOTE

- The oil level must reach the plug bore.
- Collect the oil.

(2) Replace the plug and fit a new gasket.

8.2.3 Kontroll av oljenivån i hydrauloljebehållare

(1) Sätt lyftarmen i nedersta läget.

(2) Öppna motorhuven.

(3) Kontrollera oljenivån i oljenivåröret.

ANMÄRKNING

Oljenivån måste kunna avläsas i oljenivåröret (8-5/pil).

8.2.3 Checking the oil level in the hydraulic oil reservoir

(1) Place the bucket arm in its lowest position.

(2) Open motor cover.

(3) Check the oil level in the sight gauge.

NOTE

The oil level must be visible in the upper sight gauge (8-5/arrow).

8.2.4 Oljebyte i motorn

(1) Skruva av underhållsluckan från motorbehållaren (SW 10) (8-6/pil).

(2) Placera en tillräckligt stor behållare under luckan för att samla upp oljan.

(3) Öppna motorhuven.

(4) Skruva av skyddsskåpan från oljeavtappningsskruven.

(5) Skruva fast avtappningsröret med slangen från verktygslådan och skruva fast det på.

(6) Skruva av locket från slangen.

(7) Se bruksanvisning Motor för ytterligare information.

8.2.4 Changing the engine oil

(1) Unscrew maintenance flap from motor oil sump (SW 10) (8-6/arrow).

(2) Place a sufficiently large oil drain pan underneath the sump.

(3) Open the motor cover.

(4) Unscrew the cover for access to the oil drain.

(5) Screw the drainage nozzle with a hose (toolbox) to the oil drain.

(6) Remove the cover cap from the hose.

(7) Further procedures are to be found in the Engine Operating Manual.

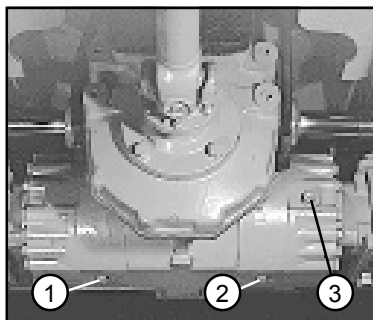


Bild 8-7

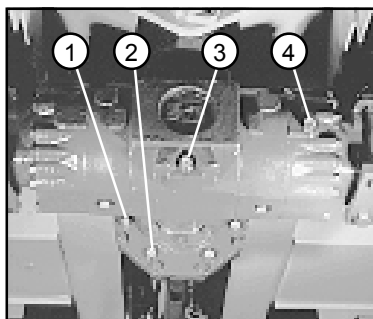


Bild 8-8

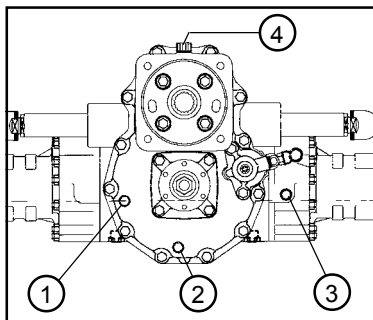


Bild 8-9

8.2.5 Ölwechsel Achsen

8.2.5.1 Hinterachse AS5/AS6

(1) Ölauffangbehälter unterstellen.

(2) Verschlußstopfen aus Achsbrücke (8-7/1, 8-7/2, 8-7/3, 8-8/3 und 8-8/4) und Vorsatzgetriebe (8-8/1 und 8-8/2) herausdrehen und Öl auslaufen lassen.

ACHTUNG

Aufgefangenes "Alt-Öl" umweltgerecht entsorgen!

(3) Verschlußstopfen Achsbrücke (8-7/1, 8-7/2 und 8-8/3) und Vorsatzgetriebe (8-8/2) mit neuen Dichtungen wieder einschrauben.

(4) Öl über Verschlußstopfenbohrung Achsbrücke (8-7/3 oder 8-8/4) und Vorsatzgetriebe (8-8/1) einfüllen bis Öl zur Öffnung reicht.

HINWEIS

- Achsbrücke und Vorsatzgetriebe haben **keinen** gemeinsamen Ölhaushalt.
- Angaben zur Ölmenge sind dem Wartungsplan (Kapitel 10) zu entnehmen.
- Nach einigen Minuten, wenn Ölstand gesunken, Öl nachfüllen, bis vorgeschriebener Stand erreicht ist und konstant bleibt.

(5) Verschlußstopfen Achsbrücke (8-7/3 und 8-8/4) und Vorsatzgetriebe (8-8/1) mit neuen Dichtringen wieder einschrauben.

8.2.5.2 Hinterachse AS5S/AS6S

(1) Ölauffangbehälter unterstellen.

(2) Verschlußstopfen aus Achsbrücke (8-9/3, 8-10/1, 8-10/2 und 8-10/3), Verteilergetriebe (8-9/1 und 8-9/2) und Verschlußschraube Hydromotor (8-9/4) herausdrehen und Öl auslaufen lassen.

ACHTUNG

Aufgefangenes "Alt-Öl" umweltgerecht entsorgen!

8.2.5 Oljebyte i axlarna

8.2.5.1 Bakaxel AS5/AS6

(1) Placera en behållare undertill för att samla upp oljan.

(2) Skruva ut pluggarna ur axelbryggan (8-7/1, 8-7/2, 8-7/3, 8-8/3 och 8-8/4) och fördelarväxellådan (8-8/1 och 8-8/2) och låt oljan rinna ut.

OBSERVERA

Hantera den uppsamlade oljan på ett miljövänligt sätt.

(3) Skruva fast pluggarna till axelbryggan (8-7/1, 8-7/2 och 8-8/3) och fördelarväxellådan (8-8/2) med nya tätningar.

(4) Fyll på olja via hålet för pluggarna till axelbryggan (8-7/3 och 8-8/4) och fördelarväxellådan (8-8/1), tills oljan når upp till öppningen.

ANMÄRKNING

- Axelbryggan och fördelarväxellådan har **ingen** gemensam oljeförbrukning.
- Information om oljemängden finns i underhållsschemat (kapitel 10).
- Fyll på olja igen efter ett par minuter då oljenivån sjunkit. Upprepa tills den föreskrivna nivån uppnåtts och förblir konstant.

(5) Skruva fast pluggarna till axelbryggan (8-7/3 och 8-8/4) och fördelarväxellådan (8-8/1) med nya tätningsringar.

8.2.5.2 Bakaxel AS5S/AS6S

(1) Placera en behållare undertill för att samla upp oljan.

(2) Skruva ut pluggarna till axelbryggan (8-9/3, 8-10/1, 8-10/2 och 8-10/3), fördelarväxellådan (8-9/1 och 8-9/2) och hydromotorn (8-9/4) och låt oljan rinna ut.

OBSERVERA

Hantera den uppsamlade oljan på ett miljövänligt sätt.

S06C

8.2.5 Changing the oil in the axles

8.2.5.1 Rear axle AS5/AS6

(1) Place an oil drain pan underneath the axle.

(2) Unscrew the plug from the axle arch (8-7/1, 8-7/2, 8-7/3, 8-8/3 and 8-8/4) and the distribution gear (8-8/1 and 8-8/2) and let the oil drain out.

CAUTION

Waste oil must be disposed of in such a way that it will not cause pollution.

(3) When replacing the axle arch plug (8-7/1, 8-7/2 and 8-8/3) and the distribution gear (8-8/2) use new gaskets.

(4) Fill the oil into the plug bore of the axle arch (8-7/3 or 8-8/4) and the distribution gear (8-8/1) until the oil reaches opening.

NOTE

- Axle arch and distribution gear do **not** have a common oil level.

- Information about the quantity of oil is mentioned in the maintenance plan (chapter 10).
- After few minutes, when oil level lowered, top up the oil until the oil level reaches the marked level and it remains stable.

(5) When replacing the axle arch plug (8-7/3 and 8-8/4) and the distribution gear (8-8/1) use new gaskets.

8.2.5.2 Rear axle AS5S/AS6S

(1) Place an oil drain pan underneath the axle.

(2) Remove plug from the axle bridge (8-9/3, 8-10/1, 8-10/2 and 8-10/3), the distributor gear (8-9/1 and 8-9/2) and drain plug from the hydraulic motor (8-9/4) and drain oil.

CAUTION

Waste oil must be disposed of in such a way that it will not cause pollution.

8-4

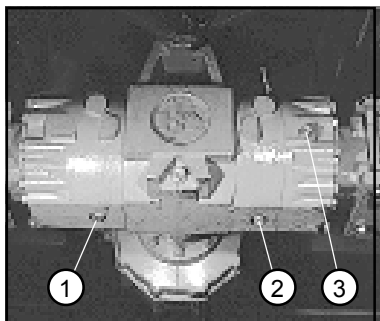


Bild 8-10

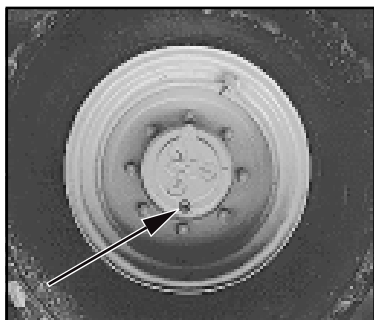


Bild 8-11

(3) Verschlußstopfen Achsbrücke (8-10/1 und 8-10/2) und Verteilergetriebe (8-9/2) mit neuen Dichtringen wieder einschrauben.

(4) Öl über Verschlußstopfenbohrung Achsbrücke (8-9/3 oder 8-10/3) einfüllen bis Öl zur Öffnung reicht.

(5) Öl über Verschlußschraube Hydromotor (8-9/4) einfüllen bis Öl zur Öffnung (8-9/1) reicht.

HINWEIS

- Achsbrücke und Verteilergetriebe haben **keinen** gemeinsamen Ölhaushalt.
- Angaben zur Ölmenge sind dem Wartungsplan (Kapitel 10) zu entnehmen.
- Nach einigen Minuten, wenn Ölstand gesunken, Öl nachfüllen, bis vorgeschriebener Stand erreicht ist und konstant bleibt.

(6) Verschlußstopfen Achsbrücke (8-9/3 und 8-10/3), Verteilergetriebe (8-9/1) und Verschlußschraube Hydromotor (8-9/4) mit neuen Dichtringen wieder einschrauben.

8.2.5.3 Planetengetriebe

(1) Rad so drehen, daß Verschlußstopfen (8-11/Pfeil) in Stellung 6 Uhr steht.

(2) Ölauffangbehälter mit Ablaufrinne unterstellen.

(3) Verschlußstopfen herausdrehen und Öl auslaufen lassen.



ACHTUNG

Aufgefangenes "Alt-Öl" umweltgerecht entsorgen!

(4) Rad so drehen, daß Verschlußstopfen in Stellung 3 oder 9 Uhr (8-3/Pfeil) steht.

(5) Öl über Verschlußstopfenbohrung einfüllen bis Öl zur Öffnung reicht.

(6) Verschlußstopfen mit neuem Dichtring wieder einschrauben.

(3) Skruva in pluggarna till axelbryggan (8-10/1 och 8-10/2) och fördelarväxellådan (8-9/2) med nya tätningssringar.

(4) Fyll på olja via hålet för pluggen till axelbryggan (8-9/3 eller 8-10/3), tills oljan når upp till öppningen.

(5) Fyll på olja via pluggen för hydromotorn (8-9/4), tills oljan når upp till öppningen (8-9/1).

(3) When replacing the axle arch (8-10/1 and 8-10/2) and the distribution gear (8-9/2) use new gaskets.

(4) Refill oil via the plug hole in the axle bridge (8-9/3 or 8-10/3) until the oil reaches the opening.

(5) Refill oil via the drain plug hole in the hydraulic motor (8-9/4) until the oil reaches the opening (8-9/1).

ANMÄRKNING

- Axelbryggan och fördelarväxellådan har **ingen** gemensam oljeförbrukning.
- Information om oljemängd finns i underhållsschemat (kapitel 10).
- Fyll på olja igen efter ett par minuter då oljenivån sjunkit. Upprepa tills den föreskrivna nivån uppnåtts och förblir konstant.

(6) Skruva fast pluggarna till axelbryggan (8-9/3 och 8-10/3), fördelarväxellådan (8-9/1) och hydromotorn (8-9/4) med nya tätningssringar.

NOTE

- Axle arch and distribution gear do **not** have a common oil level.
- Information about the quantity of oil is mentioned in the maintenance plan (chapter 10).
- After few minutes, when oil level lowered, top up the oil level until the oil reaches the marked level and it remains stable.

(6) Install plug in the axle bridge (8-9/3 and 8-10/3), the distributor gear (8-9/1), and drain plug hydraulic motor (8-9/4) with new sealings.

8.2.5.3 Planetväxel

(1) Vrid hjulet så att pluggen (8-11/pil) sitter i sådant läge att det motsvarar klockan 6.

(2) Placera en behållare undertill för att samla upp oljan.

(3) Skruva ut pluggen och låt oljan rinna ut.

8.2.5.3 Planetary gear

(1) Turn the wheel until the plug (8-11/arrow) is positioned at 6 o'clock.

(2) Place an oil drain vessel with a drain channel underneath the gears.

(3) Unscrew the drain plug and let the oil drain out.

OBSERVERA

Hantera den uppsamlade oljan på ett miljövänligt sätt.

(4) Vrid hjulet så att pluggen (8-3/pil) sitter i sådant läge att det motsvarar klockan 3 eller 9.

(5) Fyll på olja via hålet för pluggen tills oljan når upp till öppningen.

(6) Skruva fast pluggen igen med en ny tätning.

CAUTION

Waste oil must be disposed of in such a way that it will not cause pollution.

(4) Turn the wheel until the plug (8-3/arrow) is positioned at either 3 or 9 o'clock.

(5) Refill the oil into the plug bore until the oil level reaches the opening.

(6) Replace the plug and use a new gasket.

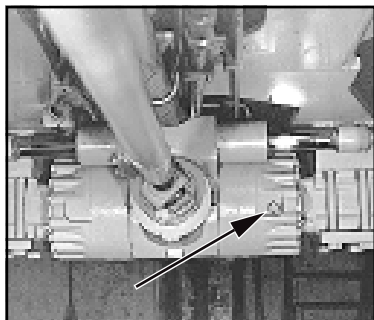


Bild 8-12

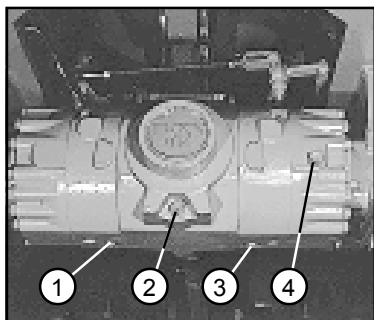


Bild 8-13

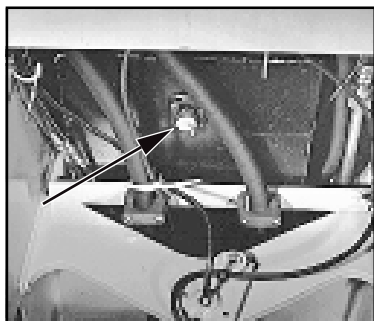


Bild 8-14

8.2.5.4 Vorderachse

(1) Ölauffangbehälter unterstellen.

(2) Verschlußstopfen (8-12/Pfeil, 8-13/1, 8-13/2, 8-13/3 und 8-13/4) aus Achsbrücke herausdrehen und Öl auslaufen lassen.

ACHTUNG

Aufgefangenes "Alt-Öl" umweltgerecht entsorgen!

(3) Verschlußstopfen (8-13/1, 8-13/2 und 8-13/3) mit neuen Dichtungen wieder einschrauben.

(4) Öl über Verschlußstopfenbohrung (8-12/Pfeil oder 8-13/4) einfüllen bis Öl zur Öffnung reicht.

HINWEIS

- Angaben zur Ölmenge sind dem Wartungsplan (Kapitel 10) zu entnehmen.
- Nach einigen Minuten, wenn Ölstand gesunken, Öl nachfüllen, bis vorgeschriebener Stand erreicht ist und konstant bleibt.

(5) Verschlußstopfen (8-12/Pfeil und 8-13/4) mit neuen Dichtringen wieder einschrauben.

8.2.6 Ölwechsel Hydraulikanlage

(1) Ölauffangbehälter (min. 130 l) bereitstellen.

(2) Abdeckkappe der Ölablaßschraube (8-14/Pfeil) abschrauben.

(3) Ablaufstutzen mit Schlauch aus Werkzeugfach an Ölablaßschraube anschrauben.

(4) Verschlußkappe von Schlauch abziehen.

(5) Öl in Auffangbehälter ablassen.

ACHTUNG

Aufgefangenes "Alt-Öl" umweltgerecht entsorgen!

8.2.5.4 Framaxel

- (1) Placera en behållare undertill som samlar upp oljan.
- (2) Skruva ut pluggen (8-12/pil, 8-13/1, 8-13/2, 8-13/3 och 8-13/4) ur axelbryggan och låt oljan rinna ut.

OBSERVERA

Hantera den uppsamlade oljan på ett miljövänligt sätt.

- (3) Skruva fast pluggen (8-13/1, 8-13/2 och 8-13/3) igen med nya tätningar.

- (4) Fyll på olja via hålet för pluggen (8-12/pil eller 8-13/4) tills oljan når upp till öppningen.

ANMÄRKNING:

- Information om oljemängd finns i underhållsschemat (kapitel 10).
- Fyll på olja igen efter ett par minuter då oljenivån sjunkit. Upprepa tills den föreskrivna nivån uppnåtts och förblir konstant.

- (5) Skruva fast pluggen till axelbryggan (8-12/pil) och fördelarväxellådan (8-13/4) med nya tätningssringar.

8.2.6 Oljebyte i hydraulsystemet

- (1) Ha en behållare (minst 130 l) till hands för att samla upp oljan.

- (2) Skruva av skyddskåpan från oljeavtappningsskruven (8-14/pil).

- (3) Skruva fast avtappningsröret med slangen från verktygslådan.

- (4) Skruva av locket från slangen.

- (5) Låt oljan rinna ut i uppsamlingsbehållaren.

OBSERVERA

Hantera den uppsamlade oljan på ett miljövänligt sätt.

8.2.5.4 Front axle

- (1) Place an oil catch pan underneath the axle.

- (2) Unscrew the plug from the axle arch (8-12/arrow, 8-13/1, 8-13/2, 8-13/3 and 8-13/4) and let the oil drain out.

CAUTION

Waste oil must be disposed of in such a way that it will not cause pollution.

- (3) When replacing the axle plug (8-13/1 or 8-13/2 and 8-13/3) use new gaskets.

- (4) Re-fill the oil into the plug bore of the axle arch (8-12/arrow or 8-13/4) until the oil reaches opening.

NOTE

- Information about the quantity of oil is mentioned in the maintenance plan (chapter 10).
- After few minutes, when oil level lowered, top up the oil level until the oil reaches the marked level and it remains stable.

- (5) When replacing the axle arch plug (8-12/arrow and 8-13/4) use new gaskets.

8.2.6 Changing the oil in the hydraulic system

- (1) Have an oil drain pan ready (at least 130 l).

- (2) Unscrew cover of oil drain (8-14/arrow).

- (3) Screw the drainage nozzle with a hose (toolbox) to the oil drain.

- (4) Remove cover cap from hose.

- (5) Drain oil into the drain pan.

CAUTION

Waste oil must be disposed of in such a way that it will not cause pollution.

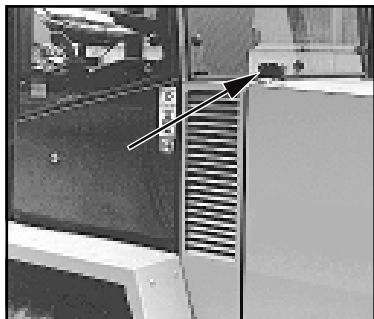


Bild 8-15

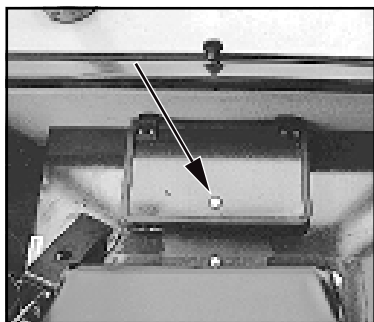


Bild 8-16

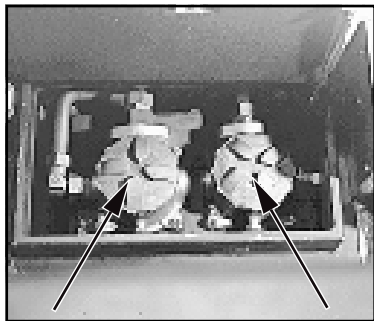


Bild 8-17

(6) Ablaufstutzen mit Schlauch abschrauben und Verschlußkappe auf Schlauch aufstecken.

(7) Abdeckkappe auf Ölablaßschraube aufschrauben.

(8) Hydraulikölfilter-Einsatz wechseln (Abschnitt 8.2.8).

(9) Öl über Einfüllstutzen (8-15/ Pfeil) einfüllen.

ACHTUNG

Bei Geräten, die mit einem biologisch abbaubaren Hydrauliköl (Kennzeichnung befindet sich am Hydraulikölbehälter und auf dem Armaturen-kasten) ausgerüstet sind, muß auch dieses zum Wechseln verwendet werden.

Mineralische und biologisch abbaubare Hydrauliköle dürfen **auf keinen Fall** gemischt werden!

(10) Ölstandskontrolle am Ölstandsauge (8-5/Pfeil) durchführen.

(11) Einfüllstutzen verschließen.

8.2.7 Hydraulikölfilter-Einsatz wechseln

ACHTUNG

Filterwechsel nach Wartungsplan durchführen bzw. wenn die Verstopfungsanzeige (4-11/22) aufleuchtet.

HINWEIS

Nach einem Kaltstart kann die Verstopfungsanzeige vorzeitig aufleuchten. Sie erlischt jedoch bei Erwärmung des Hydrauliköls.

(1) Sitz in vorderste Position schieben (5-11/2).

(2) Rückenlehne des Sitzes ganz nach vorne klappen (5-10/2).

(3) Wartungsklappe hinter Fahrersitz mit Vierkant entriegeln (8-16/ Pfeil) und nach oben klappen.

(4) Deckel der Hydraulikölfilter entfernen (8-17/Pfeile).

(6) Skruva av avtappningsröret med slangen och sätt på locket på slangen.

(7) Skruva fast skyddslocket på oljeavtappningsskruven.

(8) Byt hydrauloljefilterinsatsen (avsnitt 8.2.8).

(9) Fyll på olja via påfyllningsröret (8-15/pil).

OBSERVERA

Om maskinen är utrustad med biologiskt nedbrytbar hydraulolja (märkning finns på hydrauloljebehållaren och på instrumentlådan), måste denna sort användas även vid bytet.

Mineralolja och biologiskt nedbrytbar hydraulolja får inte **under några omständigheter** blandas!

(10) Kontrollera oljenivån genom oljenivåglasat (8-5/pil).

(11) Stäng påfyllningsröret.

(6) Remove the nozzle with the hose and replace the cover on the hose.

(7) Replace the cover on the oil drain.

(8) Change hydraulic oil filter insert (section 8.2.8).

(9) Fill oil into the filler neck (8-15/arrow).

CAUTION

For those machines which are fitted to run with biodegradable hydraulic oil (designation can be found on the hydraulic oil tank and on the dashboard), only such oil may be used for oil changing.

By no way may mineral oil and biodegradable be mixed!

(10) Check oil level at the sight glass oil gauge (8-5/arrow).

(11) Close the filling nozzle.

8.2.7 Byte av hydraulolja-filterinsatsen

OBSERVERA

Byt filter enligt underhållsschemat eller då lampan som indikerar igensättning (4-11/22) lyser.

ANMÄRKNING

Vid start då motorn är kall kan denna lampa lysa tillfälligt. Den släcks dock så snart hydrauloljan blivit varm.

(1) För fram sätet så långt det går (5-11/2).

(2) Fäll ryggstödet framåt (5-10/2).

(3) Öppna underhållsluckan bakom förarsätet med en fyrkantnyckel (8-16/pil).

(4) Ta bort kåpan till hydrauloljafiltret (8-17/pil).

8.2.7 Replacing the hydraulic oil filter insert

CAUTION

Change the filter according to the maintenance plan or when the contamination indicator is illuminated (4-11/22).

NOTE

After a cold start the contamination indicator may be prematurely illuminated. The indicator will darken when the hydraulic oil becomes warm.

(1) Push the seat to the front position (5-11/2).

(2) Swing the backrest of the seat forward (5-10/2).

(3) Unlock the maintenance flap behind the driver's seat with a square key (8-16/arrow) and swing the flap upwards.

(4) Remove the oil filter cover (8-17/arrows).

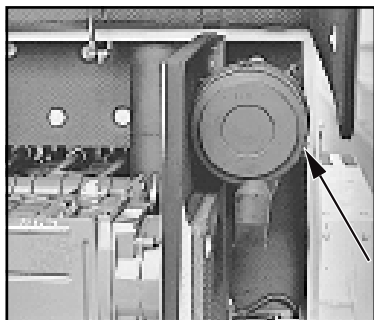


Bild 8-18

- (5) Filtereinsatz austauschen.

ACHTUNG

Ausgetauschte Hydrauliköl-Filtereinsätze umweltgerecht entsorgen!

- (6) Deckel der Hydraulikölfilter verschließen.
- (7) Wartungsklappe schließen und verriegeln.
- (8) Individuelle Sitzposition wiederherstellen.

8.2.8 Luftfilter warten/wechseln



Bild 8-19

- (1) Motorabdeckhaube öffnen.
- (2) Die drei Befestigungsklemmen am Luftfilterdeckel lösen (8-18/Pfeil) und Luftfilterdeckel abziehen.

HINWEIS

Die Wartung der Filterpatrone ist erforderlich, wenn das rote Feld im Wartungsanzeiger (8-20/Pfeil) sichtbar ist, spätestens jedoch nach 12 Monaten.

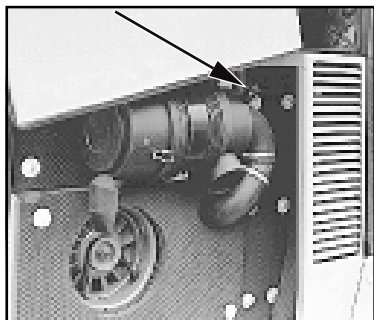


Bild 8-20

- (3) Filterpatrone (8-19/Pfeil) herausziehen.
- (4) Filterpatrone reinigen. Filterpatrone mit der Stirnseite mehrmals senkrecht leicht gegen den Handballen oder ebener weicher Fläche ausklopfen, damit der Staub abfällt. Stirnseite der Patrone nicht beschädigen.

ACHTUNG

Für die Reinigung kein Benzin, heiße Flüssigkeiten oder Preßluft verwenden.

- (5) Filterpatrone mit einer Handlampe ableuchten und auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen der Patrone oder Dichtung, Patrone wechseln.

- (5) Byt filterinsatsen.

OBSERVERA

Hantera utbytta hydraulolje-filterinsatser på ett miljövänligt sätt.

- (6) Sätt tillbaka kåpan till hydrauloljefiltret.
(7) Stäng och lås underhållsluckan.
(8) Ställ in förarsätet i tidigare läge.

8.2.8 Underhåll/byte av luftfiltret

- (1) Öppna motorhuven.
(2) Lossa de tre fästklämmorna på luftfiltret (8-18/pil) och tag bort luftfilterinsatsen.

ANMÄRKNING

Underhåll av filterinsatsen är nödvändig när ett rött fält visas på underhållsindikatorn (8-20/pil), dock senast efter 12 månader.

- (3) Dra ut filterinsatsen (8-19/pil).
(4) Rengör filterinsatsen. Knacka försiktigt rent filterinsatsen med framsidan mot handflatan eller motsvarande mjuk yta flera gånger så att dammet försvinner. Insatsens framsida får inte skadas.

OBSERVERA

Använd inte bensen, varma vätskor eller tryckluft vid rengöringen.

- (5) Inspektera filterinsatsen med en handlampa för att kontrollera ev skador. Byt ut insatsen om denna eller tätningen är skadad.

- (5) Replace the filter unit.

CAUTION

Used oil filters must be disposed of in such a way that they will not cause pollution.

- (6) Close the cover of the hydraulic oil filter.
(7) Close and lock the maintenance flap.
(8) Put the seat back into its normal position.

8.2.8 Maintain/replacing the air filter

- (1) Open the engine cover.
(2) Remove the three fixing brackets (8-18/arrow) and remove the valve cover.

NOTE

The maintenance of the filter cartridge is necessary when either the red range is visible in the maintenance indicator (8-20/arrow) or after 12 months, whichever is sooner.

- (3) Remove the filter cartridge (8-19/arrow).
(4) Clean the filter cartridge using the palm of your hand or an alternative soft surface. Knock the filter cartridge against your palm several times, keeping the front vertical to remove the dust. Do not damage the front of the cartridge.

CAUTION

Do not use petrol, hot liquid or compressed air to clean the cartridge.

- (5) Use a hand held lamp to check the filter cartridge for damages. If the cartridge or gasket is damaged, replace the cartridge.

(6) Filterpatrone wieder einschieben. Dabei auf festen Sitz achten.

(7) Ventildeckel so auf das Filtergehäuse aufsetzen, daß der Richtungspfeil in der Markierung **"OBEN-TOP"** nach oben zeigt. Dadurch ist gewährleistet, daß das Staubaustragventil nach unten zeigt.

(8) Bei rotem Anzeigefeld des Wartungsanzeigers (8-20/Pfeil) Rückstellknopf drücken. Das Feld wird transparent.



ACHTUNG

Vor Motorstart alle Verbindungsrohre und -schläuche der Luftfilteranlage auf Unversehrtheit prüfen.

8.2.9 Kraftstofffilter wechseln

Siehe Betriebsanleitung Motor

8.2.10 Sicherheitspatrone wechseln



ACHTUNG

Die Sicherheitspatrone ist nach dreimaliger Wartung der Filterpatrone, spätestens nach zwei Jahren zu wechseln.

(1) Filterpatrone ausbauen (Abschnitt 8.2.9).

(2) Sicherheitspatrone (8-21/ Pfeil) herausziehen und zusammen mit der jetzt ebenfalls zu erneuernden Filterpatrone durch eine neue ersetzen.

(3) Der restliche Zusammenbau erfolgt wie in 8.2.9 (6)...(8) beschrieben.

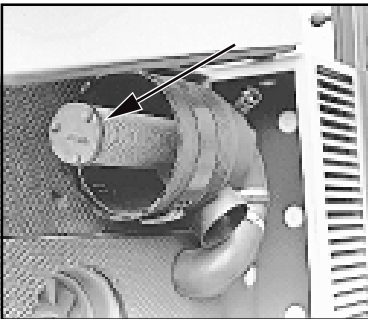


Bild 8-21

(6) Sätt tillbaka filterinsatsen. Se till att den sitter fast ordentligt.

(7) Sätt ventilkåpan på filterhuset så att riktningsspilen med markeringen „**OBEN-TOP**“ pekar uppåt. På så sätt garanteras att dammavskiljningsventilen pekar nedåt.

(8) Om underhållsindikatorn (8-20/pil) visar rött, tryck på återställningsknappen. Fältet blir då transparent.

(6) Insert filter cartridge and ensure a tight seat.

(7) Install the valve cover on the filter housing so that the direction arrow in the marking „**OBEN-TOP**“ **shows upwards**. This ensures that the dust delivery valve is pointing downwards.

(8) When the indicator field becomes red (8-20/arrow) push reset button. The field becomes clear.

OBSERVERA

Kontrollera att luftfilterssystemets alla förbindningsrör och -slangar är intakta innan motorn startas.

CAUTION

Check all connection pipes and hoses of the air filter system for damages before starting the motor.

8.2.9 Byte av bränslefiltret

8.2.9 Replacing the fuel filter

Se bruksanvisningen för motorn.

See Engine Operating Instructions.

8.2.10 Byte av skyddsinsatsen

8.2.10 Change safety cartridge

OBSERVERA

Efter en tredje service av filterinsatsen skall skyddsinsatsen bytas, dock senast efter två år.

CAUTION

The safety cartridge must be changed after three maintenance periods, at the latest after two years.

(1) Demontera filterinsatsen (avsnitt 8.2.9).

(1) Remove the filter cartridge (section 8.2.9).

(2) Tag ut skyddsinsatsen (8-21/pil) och ersätt den med en ny. Även filterinsatsen skall förnyas.

(2) Remove the safety cartridge (8-21/arrow). Replace the safety cartridge and the filter cartridge by new material.

(3) Hur delarna sätts samman finns beskrivet i 8.2.9 (6)....(8).

(3) The remaining installation is performed as described in section 8.2.9 (6) ... (8).



Bild 8-22

8.2.11 Starterbatterie wechseln

HINWEIS

Die Starterbatterie ist wartungsfrei nach DIN 72311 Teil 7 und befindet sich im Motorraum auf der rechten Geräteseite.

- (1) Motorabdeckhaube öffnen.
- (2) Befestigungshebel (8-22/2) der Batteriehalterung abschrauben.
- (3) Anschlußpole (8-22/1) lösen (SW 13) und abnehmen.



GEFAHR

Immer zuerst den Minus-Pol dann den Plus-Pol lösen. Beim Befestigen in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

- (4) Batterie herausheben und durch neue ersetzen.
- (5) Anschlußpole vor dem Einbau einfetten.
- (6) Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau.



GEFAHR

Auf sichere Befestigung achten.

8.2.12 Betriebsbremse prüfen/einstellen



GEFAHR

- Arbeiten an der Bremsanlage dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Bei nachlassender Bremskraft bzw. bei zu langem Bremspedalweg der Betriebsbremse (4-8/6), ist diese zu überprüfen und ggf. einzustellen.

8.2.11 Byte av startbatteriet

ANMÄRKNING

Startbatteriet behöver ingen skötsel enligt DIN-normen 72311 del 7. Den finns i motorrummet på maskinen högra sidan.

- (1) Öppna motorhuven.
- (2) Skruva loss fästbygeln (8-22/2) som håller batteriet.
- (3) Lossa anslutningsklämmorna (8-22/1) och ta bort dem (SW 13).

VARNING

Lossa alltid minuspolen först, sedan pluspolen. När batteriet skall sättas tillbaka sker detta i omvänd ordning.

- (4) Lyft ut batteriet och sätt dit ett nytt.
- (5) Smörj in anslutningspolerna med fett innan de kopplas till batteriet.
- (6) Koppla pluspolen först, sedan minuspolen.

VARNING

Se till att det sitter fast ordentligt.

8.2.12 Kontrollera/ställ in drivbromsen

VARNING

- Arbeten som rör bromssystemet får endast utföras av auktoriserad personal.
- Om bromskraften avtar eller om drivbromsen (4-8/6) har för stort bromsspel, skall detta kontrolleras och vid behov justeras.

8.2.11 Exchanging the starter battery

NOTE

The starter battery is a low maintenance part according to DIN 72311, section 7. It is located in the motor room on the right side of the loader.

- (1) Open the motor cover.
- (2) Unscrew the fixing bracket (8-22/2) of battery holder.
- (3) Loosen and remove the connecting cables (8-22/1) (SW 13).

DANGER

Remove always the negative pole cable first, then the positive pole cable. Installation is in the reverse order.

- (4) Remove the battery and install a new one.
- (5) Lubricate the connection poles before installation.
- (6) The installation is carried out in the reverse order of the removal.

DANGER

Ensure safe installation.

8.2.12 Checking/adjusting the service brake

DANGER

- Only authorized personnel are permitted to carry out repairs to the brake system.
- In case of decreasing brake power or excessive pedal travel to operate the brake (4-8/6) the system has to be checked and adjusted, if necessary.

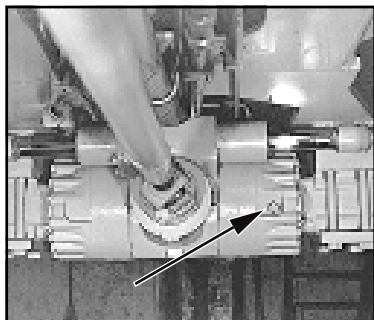


Bild 8-23

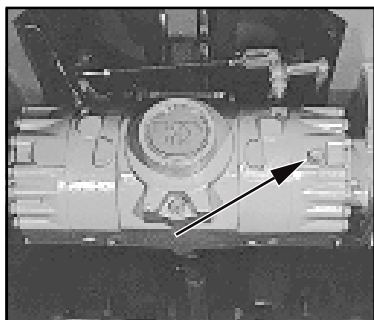


Bild 8-24

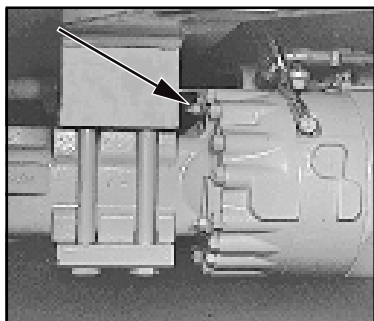


Bild 8-25

(1) Bremshydrauliköl-Flüssigkeitsstand prüfen (4-10/1) ggf. Bremshydrauliköl nachfüllen.

(2) Pedalweg prüfen.

(3) Komplette Anlage auf Dichtigkeit prüfen (Sichtprüfung).

(4) Verschlußstopfen Achsbrücke (8-23/Pfeil und 8-24/Pfeil) der Vorderachse herausdrehen.

HINWEIS

Evtl. austretendes Öl auffangen.

(5) Belagstärke (Mindeststärke 4,5 mm) mit Hilfe einer entsprechenden Fühlerlehre durch die Kontrollbohrungen (8-23/Pfeil und 8-24/Pfeil) prüfen.

GEFAHR

Sollte die Belagstärke weniger als 4,5 mm betragen, ist das Gerät sofort stillzusetzen. Die Bremscheiben müssen von dafür autorisiertem Personal erneuert werden.

(6) Verschlußstopfen mit neuen Dichtringen wieder hineindrehen.

(7) Kontermuttern an den jeweils drei Einstellschrauben links und rechts des Achskörpers (8-25/Pfeil) lösen.

(8) Die jeweils drei Einstellschrauben gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag herausdrehen und anschließend eine 3/4-Umdrehung im Uhrzeigersinn wieder hineindrehen (das entspricht einem Belagspiel von 0,75 mm).

(9) Funktionskontrolle durchführen.

(1) Kontrollera nivån för bromshydrauloljevätskan (4-10/1) och fyll vid behov på bromshydraulolja.

(2) Kontrollera bromsspelet.

(3) Kontrollera att hela systemet är tätt (visuell kontroll).

(4) Skruva ut pluggen till framaxelns axelbrygga (8-23/pil och 8-24/pil).

ANMÄRKNING

Torka upp ev olja som runnit ut.

(5) Kontrollera bromsbeläggens tjocklek (minst 4,5 mm) med hjälp av ett lämpligt bladmått genom kontrollhålen (8-23/pil och 8-24/pil).

VARNING

Om bromsbeläggens tjocklek är mindre än 4,5 mm, skall maskinen omedelbart tas ur bruk. Bromsskivorna skall därefter bytas ut av auktoriserad personal.

(6) Skruva fast pluggen med nya tätningringar.

(7) Lossa stoppmuttrarna på de justerskruvar som finns till höger och till vänster om axelkroppen (8-25/pil), tre på varje sida.

(8) Skruva ut justerskruvarna motsols tills det tar emot. Skruva därefter in skruvarna 3/4 varv medsols (det motsvarar ett bromsbeläggsspel på 0,75 mm).

(9) Gör en funktionskontroll.

(1) Check the brake hydraulic fluid (4-10/1) and refill, if necessary.

(2) Check pedal travel.

(3) Check the complete system for tightness (visual check).

(4) Remove locking plugs (8-23/arrow and 8-24/arrow) from the axle bridge at the front axle.

NOTE

Collect the oil.

(5) Check the brake liner (minimum thickness 4.5 mm) using a thickness gauge; access through the check bores (8-23/arrow and 8-24/arrow).

DANGER

If the brake liner is less than 4.5 mm stop the loader immediately. The brake disks have to be renewed by authorized personnel.

(6) Fit plugs with new gaskets.

(7) Loosen the lock nuts of the three adjusting screws on the left and right side of the axle body (8-25/arrow).

(8) Unscrew the adjusting screws counter clockwise until the stop and then turn them a 3/4 turn back (this is equivalent to a liner clearance of 0.75 mm).

(9) Perform a functional check.



Bild 8-26

8.2.13 Feststellbremse prüfen/einstellen

GEFAHR

Arbeiten an der Bremsanlage dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

(1) Handbremshebel (8-26/Pfeil) anziehen und wieder lösen (unterste Lage).

(2) Handbremshebel bis zum Druckpunkt der Feder ziehen.

ACHTUNG

Die Feststellbremse sollte etwa beim 3. Einrasten beginnen, wirksam zu werden.

(3) Stellschrauben an den Bremshebeln (8-27/Pfeile) links und rechts soweit verstellen, bis das Spiel "0" erreicht ist.

Sollte der Weg des Handbremshebels bis zum Druckpunkt der Feder erst wesentlich nach dem 3. Einrasten erfolgen, werden folgende Einstellarbeiten notwendig:

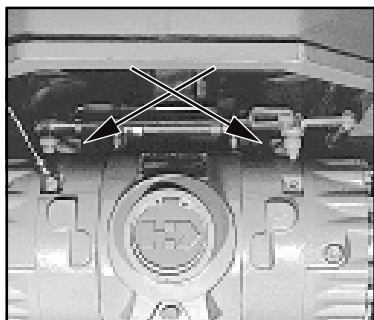


Bild 8-27

HINWEIS

Bild 8-28 zeigt die Draufsicht auf den Bereich Vorderachse/Rahmen.

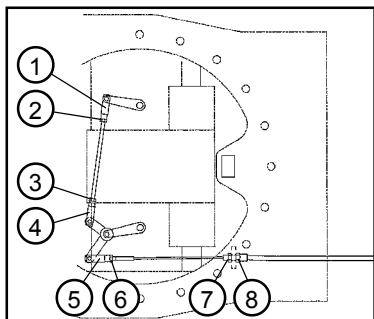


Bild 8-28

1. Einstellmöglichkeit:

(4) Verstellerschraube am Seilzug (8-28/7) von der Halterung lösen und max. bis zum sichtbaren Ende des Gewindes verstellen.

(5) Verstellerschraube (8-28/8) bis zur Halterung festziehen.

8.2.13 Kontrollera/ställ in parkeringsbromsen

VARNING

Arbeten som rör bromssystemet får endast utföras av auktoriserad personal.

(1) Dra åt parkeringsbromsen (8-26/pil) och lossa den igen (nedersta läget).

(2) Dra parkeringsbromsen till fjäderns tryckpunkt.

OBSERVERA

Parkeringsbromsen bör fungera efter tredje ihakningen.

(3) Reglera justerskruvarna till höger och vänster om bromsspaken tills spelet "0" har uppnåtts.

Om parkeringsbromsens när fjäderns tryckpunkt först långt efter tredje ihakningen, måste följande justeringar utföras:

ANMÄRKNING

Fig 8-28 visar området framaxeln/ramen uppifrån.

Justeringsmöjlighet 1:

(4) Lossa justeringsskruven vid vajern från fästet, och justera den så långt det går till slutat av gängan.

(5) Skruva fast justeringsskruven (8-28/8) ända in till fästet.

8.2.13 Checking/adjusting the parking brake

DANGER

All work on the brake system must to be carried out by authorized personnel.

(1) Operate parking brake lever (8-26/arrow) and then loosen it (lowest position).

(2) Pull parking brake lever to the reacting point of the spring.

CAUTION

The parking brake should start acting at the third snap.

(3) Adjust the adjusting screws at the brake lever (8-27/arrow) left and right until the clearance is "0".

If the brake lever reaches the acting point of the spring after the third snap, the following adjustments must be carried out:

NOTE

Figure 8-28 shows the top view of the area of the front axle/ frame.

1. Possible adjustment:

(4) Loosen the adjustment screw from the holder at cable line (8-28/7). Adjust the adjustment screw max. till the end of the visible thread.

(5) Tighten adjustment screw (8-28/8) to the holder.

2. Einstellmöglichkeit:

- (6) Kontermutter (8-28/6) am Gabelkopf (8-28/5) lösen.
- (7) Gabelkopf aushaken und im Uhrzeigersinn drehen.
- (8) Gabelkopf wieder einhängen.
- (9) Kontermutter wieder anziehen.

3. Einstellmöglichkeit

- (10) Kontermutter (8-28/3) am Gabelkopf (8-28/4) lösen.
- (11) Gabelkopf aushaken und im Uhrzeigersinn drehen.
- (12) Gabelkopf wieder einhängen.
- (13) Kontermutter wieder anziehen.

4. Einstellmöglichkeit:

- (14) Kontermutter (8-28/2) am Gabelkopf (8-28/1) lösen.
- (15) Gabelkopf aushaken und im Uhrzeigersinn drehen.
- (16) Gabelkopf wieder einhängen.
- (17) Kontermutter wieder anziehen.



ACHTUNG

Zwischen den einzelnen Einstellarbeiten ist jeweils immer zu prüfen ob die Feststellbremse beim 3. Einrasten des Handbremshebels beginnt wirksam zu werden.

- (18) Handbremshebel wieder ganz lösen.
- (19) Belagstärke gemäß Abschnitt 8.2.12 (4) ... (6) prüfen.
- (20) Belagspiel gemäß Abschnitt 8.2.12 (7) und (8) einstellen.
- (21) Funktionskontrolle durchführen.

Justeringsmöjlighet 2:

- (6) Lossa stoppmuttern (8-28/6) vid gaffelhuvudet (8-28/5).
- (7) Haka loss gaffelhuvudet och vrid medsols.
- (8) Sätt tillbaka gaffelhuvudet.
- (9) Skruva fast stoppmuttern.

Justeringsmöjlighet 3:

- (10) Lossa stoppmuttern (8-28/3) vid gaffelhuvudet (8-28/4).
- (11) Haka loss gaffelhuvudet och vrid medsols.
- (12) Sätt tillbaka gaffelhuvudet.
- (13) Skruva fast stoppmuttern.

Justeringsmöjlighet 4:

- (14) Lossa stoppmuttern (8-28/2) vid gaffelhuvudet (8-28/1).
- (15) Haka loss gaffelhuvudet och vrid medsols.
- (16) Sätt tillbaka gaffelhuvudet.
- (17) Skruva fast stoppmuttern.

2. Possible adjustment:

- (6) Loosen lock nut (8-28/6) at fork head (8-28/5).
- (7) Unhook fork head and turn clockwise.
- (8) Hook fork head again.
- (9) Fasten lock nut.

3. Possible adjustment:

- (10) Loosen lock nut (8-28/3) at fork head (8-28/4).
- (11) Unhook fork head and turn clockwise.
- (12) Hook fork head again.
- (13) Fasten lock nut.

4. Possible adjustment:

- (14) Loosen lock nut (8-28/2) at fork head (8-28/1).
- (15) Unhook fork head and turn clockwise.
- (16) Hook fork head again.
- (17) Fasten lock nut.

OBSERVERA

Kontrollera alltid mellan de olika justeringsarbetena om parkeringsbromsens börjar fungera vid tredje ihakningen.

- (18) Lossa parkeringsbromsen.
- (19) Kontrollera bromsbeläggens tjocklek enligt avsnitt 8.2.12 (4)....(6).
- (20) Justera bromsbeläggens spel enligt avsnitt 8.2.12 (7) och (8).
- (21) Gör en funktionskontroll.

CAUTION

Between each of the different adjustment steps check whether the parking brake starts to react after the third snap of the brake hand lever.

- (18) Loosen parking brake hand lever totally.
- (19) Check brake liner according to section 8.2.12 (4) ... (6).
- (20) Adjust clearance according to section 8.2.12 (7) and (8).
- (21) Perform a functional check.